

9^a edizione

identità

Settimana della
Svizzera italiana

8.-12. April 2019, Kanton Zug

Un'iniziativa di



Università
della
Svizzera
italiana

Contatti

Isabel Indino (Responsabile 9ª edizione)

Ufficio "+ italiano"

Università della Svizzera italiana (USI)

isabel.indino@usi.ch

www.piuitaliano.usi.ch

Cari lettori,

Es ist uns eine grosse Freude, Ihnen das Programm der 9. Ausgabe der Wanderinitiative der Università della Svizzera italiana (USI) „+identità: Settimana della Svizzera italiana“ im Kanton Zug präsentieren zu dürfen. Die „Settimana“ findet vom 8. bis 12. April 2019 statt. Hauptstandort der „Settimana“ ist die Kantonsschule Menzingen. Die Kantonsschule hat das Motto der „Settimana“ „+ identità“ zum Anlass genommen, um sich selbst nach dem Umzug in den Neubau mit der neuen Identität der Schule auseinanderzusetzen und über die verschiedenen Identitäten, die unser Land ausmachen, nachzudenken. Dem Thema „+ identità – identité – identitad – Identität: Die viersprachige Schweiz“ sind eine Reihe von Veranstaltungen und Unterrichtsprojekten gewidmet, welche über das ganze Schuljahr verteilt sind. Die „Settimana“ wird also zum Anlass für unsere Schülerinnen und Schüler, die im Zentrum der Initiative stehen, die italienischsprachige Schweiz besser kennen zu lernen und sich über die Zukunft der „Willensnation Schweiz“ Gedanken zu machen.

Unser Dank geht an die Schulleitungen, alle Lehrpersonen, Schülerinnen und Schüler sowie an die Mitarbeitenden der Kantonsschule Menzingen und des Liceo cantonale di Mendrisio, die während den letzten Monaten zur Realisierung der Veranstaltung beigetragen haben. Für die Teilnahme am Projekt bedanken wir uns ebenfalls bei der Kantonsschule Zug, bei der Fachmittelschule Zug sowie bei den involvierten Sekundarschulen. All dies wäre ohne die Unterstützung des Bundesamts für Kultur und der Direktion für Bildung und Kultur des Kantons Zug sowie der Partnerschaft mit dem Departement für Erziehung, Kultur und Sport des Kantons Tessin nicht möglich gewesen.

Wir sind uns sicher, dass die „Settimana“ – über die Aktivitäten dieser Ausgabe hinaus – das Interesse für die Sprache und Kultur der italienischen Schweiz zu wecken vermag und dass so der Zusammenhalt zwischen unseren Sprachregionen auf eine nachhaltige Art und Weise gestärkt wird, nicht nur in der schulischen Welt, sondern im ganzen Kanton Zug.

Vi auguriamo una buona „Settimana della Svizzera italiana“!



Celestina Recchia Foglia
Fachvorstand Italienisch
Kantonsschule Menzingen



Isabel Indino
Responsabile iniziativa +identità
Università della Svizzera italiana



Organizzatori

Fin dalla sua fondazione, l'Università della Svizzera italiana si è fatta alfiere di una parte della Confederazione, che considera la diversità culturale e gli incontri tra le persone di origine diversa come una vera ricchezza. Le "Settimane" si iscrivono quindi perfettamente nella tradizione della nostra Università, volta a svolgere un ruolo costruttivo a livello nazionale, portando i valori della cultura in cui è nata.

Prof. Boas Erez, Rettore dell'Università della Svizzera italiana (USI)



Die Schweiz ist wohl das Land mit der grössten Sprachenvielfalt pro Quadratmeter. Dieser Reichtum beinhaltet ein grosses Bildungspotenzial. Doch was machen wir mit diesem Steilpass? Viel zu wenig! Genau hier setzt die „Settimana della Svizzera italiana“ an. Sie schlägt die Brücke von der Zentralschweiz über den Gotthard ins Tessin und Italienischbünden und gibt jungen Menschen die Gelegenheit, sich kennen zu lernen und über die eigene Sprachregion hinaus Freundschaften zu schliessen. Durch sie erhält die andere Sprachregion wortwörtlich ein Gesicht. Dass zum Beispiel das Tessin nicht nur für Ferien-Snapshots des Lago Maggiore, des Lago di Lugano und des Verzasca-Tals taugt, sondern einen eigenen, vielfältigen Mikrokosmos bietet, zeigen uns die geplanten Veranstaltungen des Schuljahres 2018/2019.

Markus Lüdin, Rektor der Kantonsschule Menzingen

Scuola partner dello scambio

Sono i giovani i protagonisti del futuro della nostra coesione nazionale, a cominciare dal sentimento che essi hanno dell'unione nella diversità dato dalle lingue e dalle culture che ci costituiscono. L'opportunità di una settimana tematica, di uno scambio tra le giovani generazioni del paese è una grande fonte di ricchezza, perché permette l'incontro e la conoscenza della nostra storia, in un misto di orgoglio, di rispetto e di curiosità. È un ritornare alle proprie origini per aprirsi con rinnovata consapevolezza al mondo e alle sue sfide.

Enrico Rezzonico, docente di italiano presso il Liceo cantonale di Mendrisio



Rappresentanti della Confederazione

L'italianità non è un "optional" per la Svizzera, ma parte integrante del nostro Paese. Sentiamoci cittadini svizzeri, fieri di forgiare insieme il futuro. Non dobbiamo "difendere" la lingua e la cultura italiana, ma promuoverla con cuore, spontaneità e intelligenza.

Ignazio Cassis, Consigliere federale e Capo del Dipartimento federale degli affari esteri



L'italiano è una lingua nazionale, è cultura, è parte di questo paese. Per promuovere l'italiano in Svizzera ci vogliono oggi soluzioni innovative ed efficaci che rafforzino la coesione nazionale attraverso l'integrazione di tutte le persone e di tutte le culture e lingue che ci sono nel nostro paese. Accanto a scambi linguistici e al mantenimento dell'insegnamento dell'italiano nelle scuole si deve quindi far sì che anche le future generazioni comprendano e apprezzino la cultura italiana, come parte integrante della nostra storia ma anche del nostro sviluppo futuro. Salvaguardare, promuovere l'italiano è quindi nell'interesse non solo degli italofoeni o della Svizzera italiana ma nell'interesse di tutte e tutti noi.

Marina Carobbio Guscetti, Presidente del Consiglio Nazionale



Rappresentante della Svizzera italiana

La Svizzera non conta solo tre lingue nazionali, bensì quattro e la Svizzera italiana non è costituita solo dal Cantone Ticino, bensì anche dalle valli meridionali grigionesi Poschiavo, Bregaglia, Mesolcina e Calanca. Come potete vedere, essere ministro della cultura dell'unico Cantone trilingue della Svizzera significa talvolta rimettere nella giusta prospettiva la situazione linguistica all'interno del nostro Paese. Ma soprattutto significa poter rappresentare una varietà linguistica e culturale variopinta come un prato di montagna. E ciò che vale per i Grigioni con riguardo a lingue e cultura, vale per analogia per tutta la Svizzera!

Dr. Jon Domenic Parolini, Presidente del Governo del Cantone dei Grigioni e capo del Dipartimento dell'educazione, cultura e protezione dell'ambiente



Rappresentante del Cantone ospite



Der Gotthardbasistunnel bringt unsere Kulturräume noch näher zusammen. Bellinzona und Zug liegen gerade noch eine Fünfviertelstunde auseinander. Auch die zweite Tunnelröhre am Gotthard wird einen wichtigen Beitrag für mehr Sicherheit auf dem Weg zueinander leisten. Unser wirtschaftlicher und kultureller Austausch wird sich also noch einmal intensivieren. Ich freue mich darauf. Ci vediamo!

Stephan Schleiss, Vorsteher der Direktion für Bildung und Kultur des Kantons Zug

Rappresentanti in Consiglio nazionale



Il plurilinguismo è una risorsa fondamentale per la Svizzera. Non un concetto astratto, ma un plus-valore da vivere e promuovere attivamente. È un reale collante tra le singole componenti del Paese. È il ponte tra differenti culture, regioni e dinamiche. Occorre rafforzare la coesione nazionale promuovendo un'offerta linguistica variegata e di alta qualità. Servono condizioni quadro favorevoli, la conoscenza delle lingue nazionali deve rimanere fra le nostre priorità e va promossa in tutti i contesti. Solo così manterremo la nostra specificità in un mondo che tende a relativizzare le identità.

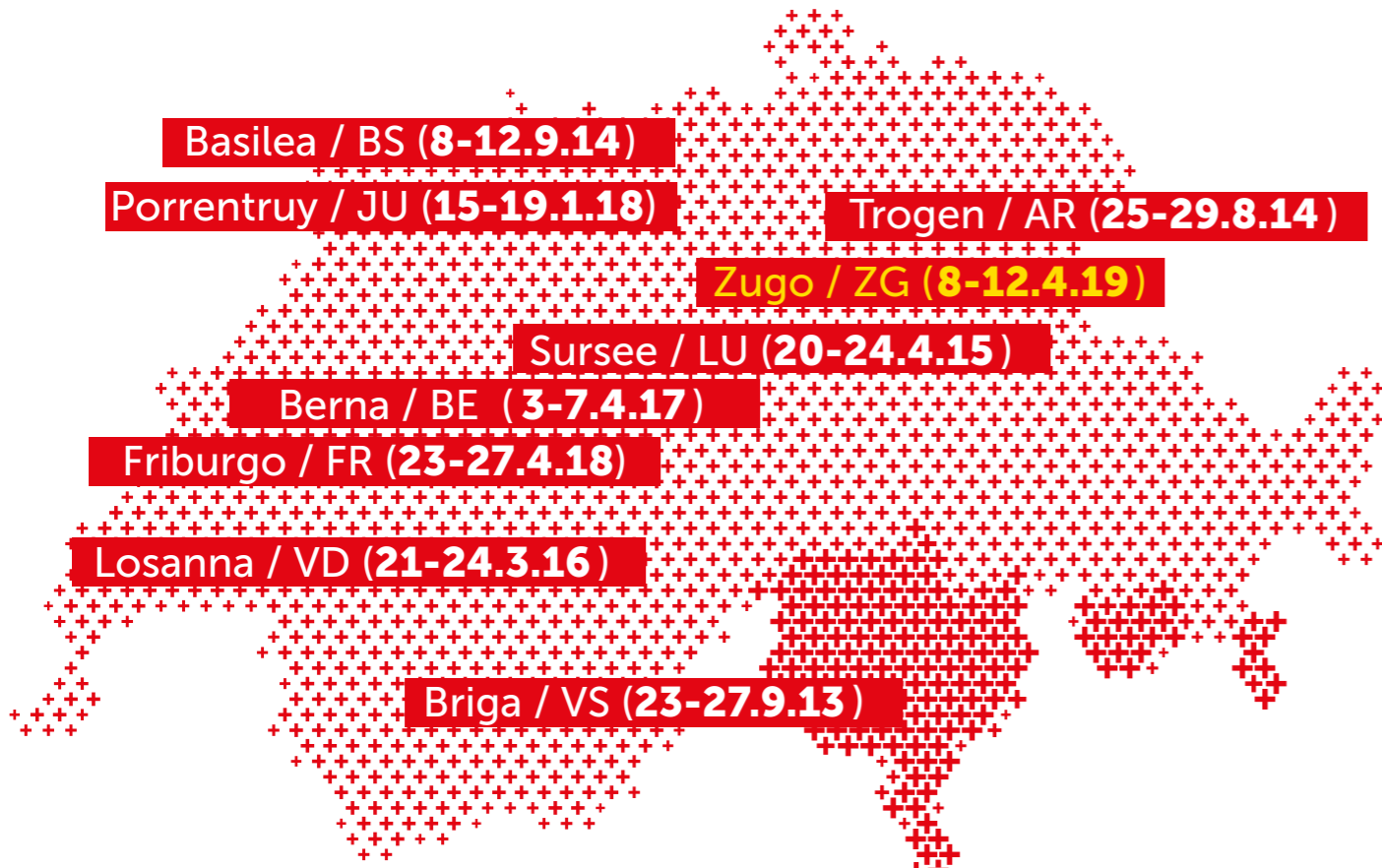
Marco Romano, Consigliere nazionale (TI)



Die Vielsprachigkeit der Schweiz ist in der Globalisierung mehr denn je eine Chance, vor allem für unsere Jugend. Die Schweiz ist sprachlich, kulturell und geschichtlich ein Land der Vielfalt in der Einheit. Wir müssen diese Stärke der Schweiz weiterhin pflegen und zu ihr Sorge tragen. Denn es geht nicht nur um Sprache, sondern auch um gegenseitiges Verständnis, Respekt für Minderheiten, und lebendigen Austausch, von dem alle profitieren können. Als Nationalrat und Parteipräsident erlebe ich immer wieder bei meiner Arbeit und meinen Reisen in alle Landesteile, wie wertvoll unsere Sprachenvielfalt ist.

Gerhard Pfister, Nationalrat (ZG)

Introduzione



+ identità: Settimana della Svizzera italiana

Die Initiative

Die Initiative „+identità: Settimana della Svizzera italiana“ wurde von der Università della Svizzera italiana (USI) ins Leben gerufen. Es ist eine Themenwoche, die von Kanton zu Kanton reist und bei jeder Ausgabe in einer oder mehreren Kantonsschulen Halt macht. Das Ziel ist es dabei nicht nur die schulische Welt, sondern **die ganze Gastregion nachhaltig für die verschiedenen Identitäten, aus denen die italienische Schweiz besteht** zu sensibilisieren. So sollen Stereotypen überwunden und der nationale Zusammenhalt gefördert werden.

Die „Settimana“ stützt sich auf drei Säulen: **Begegnungen zwischen der italienischsprachigen Schweiz und dem Gastgeberkanton**, einen interaktiven **Parcours** sowie verschiedene **Aktivitäten**. Die Veranstaltung hat bereits in den Kantonen Wallis (Kollegium Spiritus Sanctus in Brig, 23.-27.9.13), Appenzell Ausserrhoden (Kantonsschule Trogen, 25.-29.8.14), Basel-Stadt (Gymnasium Leonhard, 8.-12.9.14), Luzern (Kantonsschule Sursee, 20.-24.4.15), Waadt (Gymnase de la Cité, 21.-24.3.16), Bern (alle Gymnasien von Bern, 3.-7.4.17), Jura (Lycée cantonal de Porrentruy, 15.-19.1.18) und Freiburg (alle Kollegien, 23-27.4.18) stattgefunden.

Die Zuger Ausgabe

Die Aktivitäten der „Settimana“ sind für die SchülerInnen der Kantonsschule Menzingen, der Kantonsschule Zug und der Fachmittelschule Zug des Kantons vorgesehen - wobei gewisse Veranstaltungen öffentlich zugänglich sind.

Um einen bleibenden Eindruck zu hinterlassen, ist die „Settimana della Svizzera italiana“ und ihr **Motto „+ identità“** im Programm der Kantonsschule Menzingen das ganze Schuljahr 2018/2019 durch präsent. Wichtige Pfeiler der Aktivitäten der Kantonsschule sind die Musikprojektwoche, die jährlich im Oktober stattfindet, und die Poliswoche (staatsbürgerliche Woche), die im Monat April durchgeführt wird.

So war die „Svizzera italiana“ schon im Oktober 2018 während der Musikprojektwoche Ehrengast und steht während der Poliswoche, die parallel zur „Settimana“ stattfindet, dank unter anderem der Präsenz einer Klasse vom Liceo cantonale di Mendrisio, im Zentrum der Diskussion.

Die „Settimana“ ist von den Italienischlehrern **Celestina Recchia Foglia** und **Alfredo Bossard** koordiniert.



Was bisher geschah... Musikprojektwoche Oktober 2018

Als Auftakt zur „Settimana della Svizzera italiana“ diente die traditionelle, alljährige Musikprojektwoche der SchülerInnen der 2. Klassen des Kurzzeitgymnasiums sowie der 4. Klassen des Langzeitgymnasiums der Kantonsschule Menzingen. Während dieser Woche ist es üblich, dass die Schülerinnen und Schüler an interdisziplinären Workshops teilnehmen und gemeinsam in einem Schlusskonzert vor Familien, Freunden und Alumni auftreten.

Im Hinblick auf die „Settimana“ wurden diesmal vom 1. bis 5. Oktober 2018 die verschiedenen Identitäten, die die italienische Schweiz ausmachen, wie auch die Schweiz selbst thematisiert.

Die Bündner Schauspielerin **Annina Sedláček** weihte im Atelier „Ich und Du“ die SchülerInnen ins Tanztheater ein. Die **verschiedenen Identitäten der Schweizer Kultur** widerspiegelten sich deutlich in den Liedern der einzelnen Landesregionen, die im Fokus des musikalischen Schaffens der Projektwoche standen.

Im Ganzen haben 70 Schülerinnen und Schüler mit dem Cantautore italo-svizzero **Marco Todisco** gearbeitet und während dem Abschlusskonzert vom 5. Oktober 2018 engagiert vor mehr als 300 Personen auf Italienisch gesungen.

Die musikalische Leitung der Woche übernahm Musiklehrer **Marcus Tremmel**.



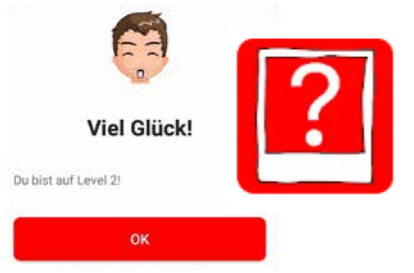
„Jedes Lied entsteht in seiner eigenen Sprache. Es wird einzigartig und bleibt dennoch universell“.

Marco Todisco ist im Kanton Graubünden geboren und lebt in Zürich als Sportlehrer und Musiker. Er ist Moderator der Sendung des TV Südostschweiz Caffè Todisco.

„Die Sprachen und Kulturen ergänzen sich untereinander. Dank meiner Kenntnisse der italienischen Sprache habe ich auch meine Muttersprache, das Rätoromanisch, verbessert“.



Annina Sedláček ist im Unterengadin geboren und hat an der Accademia Teatro Dimitri in Verscio (Tessin) studiert. Als mehrsprachige Künstlerin organisiert Annina neben Theaterprojekten auch Workshops mit Schulen.



Interaktiver Parcours +identità

Anlässlich der „Settimana“ wird vom 8. bis 12. April 2019 in der Kantonsschule Menzingen der Parcours „+identità“ ausgestellt. Dieser möchte SchülerInnen aber auch Lehrkräfte und Mitarbeitende der Kantonsschule aus dem Alltag reissen und auf spielerische Art und Weise an die italienische Sprache und Kultur heranführen.

Neben den vielen Infoposten präsentieren ItalienischschülerInnen der ersten Klasse, unter dem Titel „Italienische Schweiz?!“, ihre **Interviews** mit Personen aus der Deutschschweiz, aus der „Svizzera italiana“ und aus Italien, die heute im Kanton Zug leben. Eine Reise zwischen Klischees und Realität, zwischen dem Tessin, Italienischbünden und dem Kanton Zug. Ihre ItalienischkollegInnen aus dem zweiten Jahr hingegen laden die BesucherInnen und Besucher auf eine **virtuelle kulinarische Reise** ein. Auf der Instagram-Seite „Settimana Menzingen“ können neu kreierte Rezepte, basierend auf Traditionsgerichten des Kantons Zug und der italienischsprachigen Schweiz, betrachtet werden.

Weiter tragen sowohl die **Schulmensa**, die typische Gerichte aus dem Tessin und Italienischbünden anbietet, sowie die **Mediathek**, die während der Woche Bücher aus der italienischsprachigen Schweiz ausstellt, dazu bei, dass die Sprache und Kultur der Svizzera italiana während der ganzen Woche präsent ist.

Zwei Apps über die italienischsprachige Schweiz

Die **Kalender-App „365 giorni con la Svizzera italiana“** wurde zum Anlass der „Settimana“ für die ItalienischschülerInnen der Kantonsschule Menzingen, der Kantonsschule Zug und der Fachmittelschule Zug sowie den involvierten Sekundarschulen, kreiert. Als spielerisches Lehrmittel entstanden, erlaubt der Kalender den SchülerInnen, das Tessin und Italienischbünden Tag für Tag während eines ganzen Jahres besser kennenzulernen. Die App kann kostenlos heruntergeladen werden.

Damit auch SchülerInnen, die keinen Italienischunterricht haben, und die ganze Schulgemeinschaft sich auf die „Settimana“ vorbereiten können, wurden einzelne Inhalte des Kalenders auf Deutsch übersetzt und sind jeden Tag vom 4. März bis 12. April 2019 in den involvierten Schulen ausgestellt.

Die **App +Quiz über die italienischsprachige Schweiz** beinhaltet 350 Fragen auf Italienisch, Deutsch und Französisch. Die drei besten SpielerInnen der Kantonsschule Menzingen und der Kantonsschule Zug – jene die zwischen dem 4. März und dem 7. April 2019 die höchste Punktzahl erreichen – erhalten je einen Preis, gesponsert von **Ticino Turismo** und dem **Locarno Film Festival**. Die GewinnerInnen werden im Rahmen der Eröffnungzeremonie der „Settimana“ bekannt gegeben. Das Spiel ist natürlich auch nach der Preisverleihung weiterhin verfügbar.

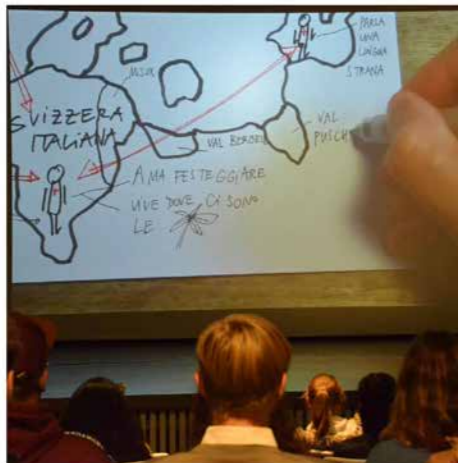
Programm

Die „Settimana“ auf einen Blick

Montag 8.4.	10.00–11.30 (Theatersaal Kantonsschule Menzingen): Eröffnungszereemonie der „Settimana della Svizzera italiana“ in Anwesenheit der Regierungsräte Martin Pfister (ZG) und Dr. Jon Domenic Parolini (GR). Impulsreferat von Marco Solari , Präsident des Locarno Film Festival: „ Meine Idee der Willensnation: Was für eine Position hat dabei die italienischsprachige Schweiz? “. 17.30–19.00 (Kino Seehof, Zug): Filmvorführung des internationalen FilmFestivals für Jugendliche Castellinaria. „Ma quando arriva la mamma?“, Dokumentarfilm von Stefano Ferrari.
Dienstag 9.4.	16.00–17.30 (Mensa Kantonsschule Menzingen): Erzählabend „Legenden der viersprachigen Schweiz“ mit der Pro Grigioni Italiano. 18.00–18.45 (Konferenzraum Kantonsschule Menzingen): Vortrag von Daniele Fuog: „Eine Reise an den südlichsten Punkt der Schweiz“.
Mittwoch 10.4.	14.00–15.00 (Theatersaal Kantonsschule Menzingen): Schülerparlament in Anwesenheit der Nationalräte Gerhard Pfister (ZG) und Marco Romano (TI). 18.00–19.15 (Theatersaal Kantonsschule Menzingen): Literarisches Konzert MusichEstorie der Gebrüder Todisco.
Donnerstag 11.4.	17.00–18.00 (Theatersaal Kantonsschule Menzingen): Theatervorführung „Il baule volante/Der fliegende Koffer“ von Annina Sedláček.
Freitag 12.4.	13.00–15.15 (1.Stock Kantonsschule Menzingen): Werkchau Willensnation Schweiz.

Info und Anmeldungen für die Veranstaltungen: isabel.indino@usi.ch; celestina.recchia@ksmenzingen.ch.

An der Schule sind keine öffentlichen Parkplätze vorhanden. Es empfiehlt sich deshalb, mit öffentlichen Verkehrsmitteln anzureisen.



Eröffnungszereemonie (D/I)

Öffentliche Veranstaltung

An der Eröffnungszereemonie der „Settimana“ des Kantons Zug nehmen teil:

- **Martin Pfister**, Statthalter und Vorsteher der Gesundheitsdirektion des Kantons Zug
- **Dr. Jon Domenic Parolini**, Regierungspräsident und Vorsteher des Erziehungs-, Kultur- und Umweltschutzdepartements des Kantons Graubünden
- **Albino Zraggen**, Generalsekretär der Università della Svizzera italiana (USI)

Die Moderation wird von Riccardo Maina und Luca Finessi, Italienischschüler der Klasse K3c, übernommen. Für die musikalische Unterhaltung sorgen die Schülerinnen des Schwerpunktfachs Musik 3 (Aileen Röösl, Belinda Bernet, Anja Brun, Svenja Müller, Linda Kaufmann) unter der Leitung des Musiklehrers Marcus Tremmel und des Bündner Liedermachers Marco Todisco.

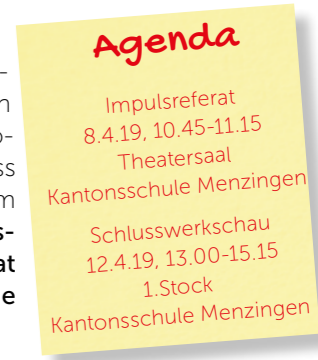


Poliswoche

Jedes Jahr im April organisiert die Kantonsschule Menzingen ihre Poliswoche, eine staatsbürgerliche Woche, die ihre SchülerInnen der dritten Klassen dazu anregen soll, sich mit politischen Themen auseinanderzusetzen und so über ihre Rechte, Pflichten und Verantwortungen nachzudenken.

Das Impulsreferat zur diesjährigen Poliswoche wird von **Marco Solari**, Präsident des Locarno Film Festivals im Anschluss an die Eröffnungszereemonie zum Thema „**Meine Idee der Willensnation: was für eine Position hat dabei die italienischsprachige Schweiz?**“ gehalten.

Die Schülerinnen und Schüler setzen sich anschliessend die ganze Woche intensiv mit dem Thema auseinander (in Debatten, Workshops und Begegnungen) und erarbeiten dazu Videos, Radiobeiträge sowie plastische Arbeiten, die ab dem 12. April in einer Schlusswerkschau innerhalb des Parcours der „Settimana“ besichtigt werden können.





Der Schüleraustausch der „Settimana“

Am Schüleraustausch der neunten Ausgabe der „Settimana“ nehmen die Klassen 3cz der Kantonsschule Menzingen (Leiter: Alfredo Bossard) und die 3C des Liceo cantonale von Mendrisio (Leiterin: Carmen Bonomo) teil.

Die involvierten Schülerinnen und Schüler, die jeweils in Familien beider Klassen untergebracht sind, nehmen eine wichtige Rolle als Botschafter der italienischsprachigen Region der Schweiz sowie auch als Vertreter unserer „Willensnation“ ein.

Die zwei Klassen treffen sich vom 3. bis 5. April im Tessin, wo sie ihre Wahrnehmungen der Svizzera italiana beziehungsweise der Deutschschweiz und ihre jeweilige Jugendkultur vergleichen. Mit **Radio LiMe**, dem Schülerradio des Liceo cantonale di Mendrisio, halten einige SchülerInnen gemeinsam ihre Ideen in Radiobeiträgen fest; andere erarbeiten Videos, Lieder, plastische Darstellungen sowie verschiedene kreative Schreibarten (wie Zeitungsartikel, Kurzgeschichten und Gedichte). Diese werden vom 10. bis 12. April während der Poliswoche in Zug mit weiteren Inputs angereichert und in der Schlusswerkschau präsentiert.

Das Schülerparlament der „Settimana“ (D/I)

In vier Gruppen eingeteilt, werden die SchülerInnen beider Klassen während der Poliswoche zu Vertretern der verschiedenen Sprachregionen und präsentieren ihre Empfehlungen zum Thema **„Willensnation Schweiz: Was kann man tun um die nationale Kohäsion zu fördern?“** den Nationalräten **Marco Romano** (TI) und **Gerhard Pfister** (ZG). Diese kommentieren während der Veranstaltung die Vorschläge der SchülerInnen und debattieren mit ihnen und mit dem anwesenden Publikum über das Thema. Die Moderation wird von **Zoë Maire**, Mitarbeiterin des Dachverbands Schweizer Jugendparlamente, übernommen.



Filmvorführung Castellinaria (I/D)

Öffentliche Veranstaltung

Die Reichweite der „Settimana“ geht über die Schule hinaus und erreicht die Stadt Zug und das Kino Seehof, wo eine Filmvorführung in Zusammenarbeit mit dem internationalen Filmfestival für Jugendliche in Bellinzona Castellinaria vorgesehen ist. Im Rahmen der „Settimana“ präsentiert dort Castellinaria den Dokumentarfilm „**Ma quando arriva la mamma?**“ des Tessiner Regisseurs **Stefano Ferrari**, von der RSI für die Sendung „Storie“ produziert. Die Einführung wird von Herrn **Stelio Righenzi**, Vize-Präsident von Castellinaria, durchgeführt. Vor und nach der Vorführung findet eine Diskussion statt.



Agenda

8.4.19, 17.30-19.00
Kino Seehof, Zug

Erzählabend „Legenden der vier-sprachigen Schweiz“ (I/D/F/R)

Öffentliche Veranstaltung

Von der Svizzera italiana zur vier-sprachigen Schweiz: Einen Abend lang werden Legenden und Geschichten aus der italienischen Schweiz, dank der Anwesenheit der **Pro Grigioni Italiano**, aber auch der Deutschschweiz, der Romandie und der Svizra Rumantscha präsentiert und vorgetragen. Vier Positionen, mehrsprachige ErzählerInnen und eine gemütliche Stimmung empfangen die BesucherInnen.



Agenda

9.4.19, 16.00-17.30
Mensa
Kantonsschule Menzingen

„Eine Reise zum südlichsten Punkt der Schweiz“

Vortrag von Daniele Fuog (D)

Öffentliche Veranstaltung

Zwei kleine Inseln im Lago Maggiore, das Mittelmeer-Klima, ein botanischer Garten: Wie kann man dieses kleine Paradies der Bevölkerung näherbringen? Als Mitglied der wissenschaftlichen Kommission der Brissago-Inseln erzählt Daniele Fuog von seiner langjährigen Beziehung zu diesem speziellen Ort.



Agenda

9.4.19, 18.00-18.45
Konferenzraum
Kantonsschule Menzingen

Todisco&Todisco MusichEstorie

Literarisches Musikkonzert (I/D)

Öffentliche Veranstaltung

„Das Eidechsenkind“, der neue Roman von Vincenzo Todisco, erzählt von einem „verbotenen“ Kind italienischer Saisonarbeiter in einem belebten Wohnhaus, von kindlichem Einfallsreichtum und heimlicher Freundschaft. Cantautore Marco Todisco am Flügel lässt Musik und Anekdoten in die Geschichte einfließen.



Agenda

10.4.19, 18.00-19.15
Theatersaal
Kantonsschule Menzingen

Il Baule volante

Theatervorstellung (I/D/R)

Öffentliche Veranstaltung

Hoch über die Wolken, zu fremden Ländern und spannenden Abenteuern reist die Engadiner Schauspielerin Annina Sedláček, diplomierte Künstlerin der Accademia di Teatro Dimitri, mit den ZuschauerInnen im Märchen vom fliegenden Koffer. Dazu braucht sie nicht viel mehr als vier Stühle, eine Handorgel und ihre Schauspielkunst. Die Bewegungsschauspielerin liess sich dabei von Hans Christian Andersens Geschichte inspirieren.



+ italiano per + Svizzera

USI: die einzige Universität der italienischen Schweiz

Die Università della Svizzera italiana (USI) verfügt über fünf Fakultäten, in welchen auf Englisch oder Italienisch unterrichtet wird: Die Architekturakademie befindet sich auf dem Campus Mendrisio, die Fakultäten für Wirtschafts-, Kommunikations- und Informatikwissenschaften sowie der Biomedizin sind auf dem Campus in Lugano.

Jedes Jahr empfängt die USI nicht-italienischsprachige Studentinnen und Studenten, denen sie kostenlose Italienischkurse sowie Aktivitäten anbietet, um die Region besser kennenzulernen.

Die USI, die einzige Universität der italienischen Schweiz, engagiert sich unter anderem über ihre Abteilung „+italiano“, für die Aufwertung des linguistischen und kulturellen Erbes der italienischsprachigen Region des Landes (Tessin und italienischsprachiges Graubünden) sowie für die Förderung der Mehrsprachigkeit der Schweiz.

Impressum

Redazione: Ufficio "+ italiano", Università della Svizzera italiana

Grafica: Ufficio "+ italiano"

Stampa: Color X SA

Liceo ospite:

Kantonsschule Menzingen KSM

Liceo partner:



Liceo cantonale
Mendrisio

Con il sostegno di:



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'Interno DFI
Ufficio federale della cultura UFC



Unterstützt vom
Kanton Zug



Dipartimento dell'educazione
della cultura e dello sport